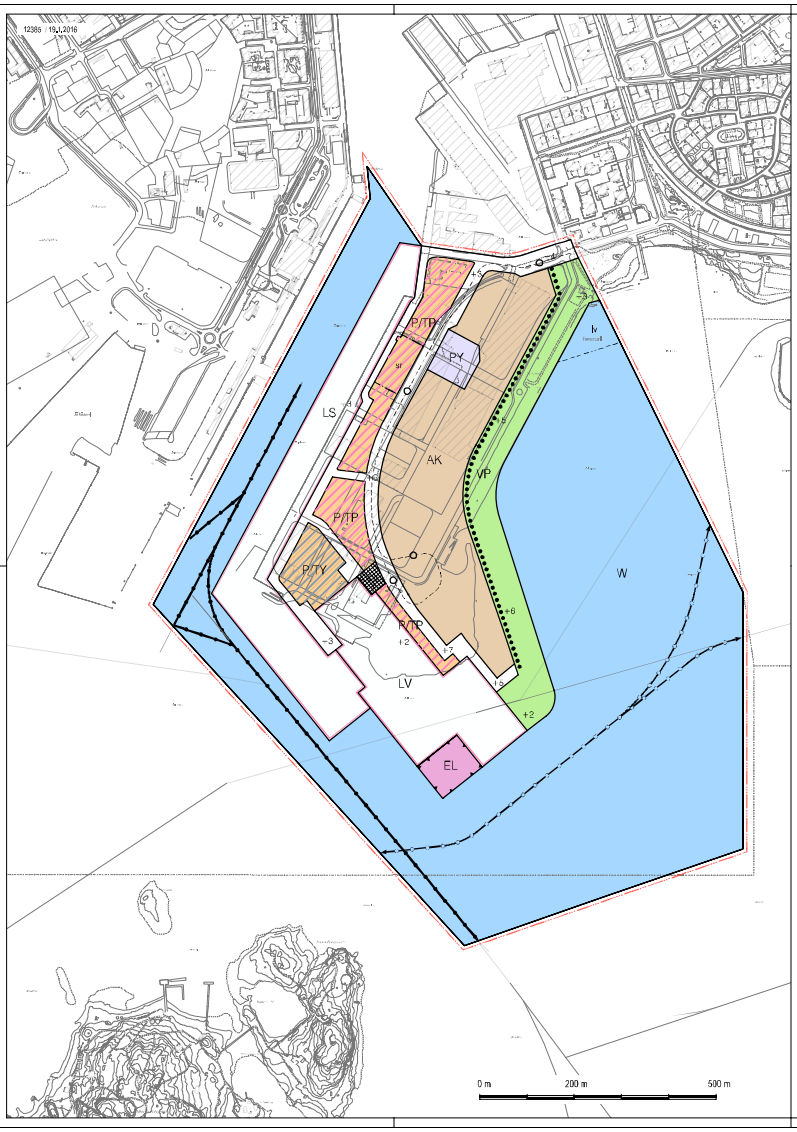

	OSAYLEISKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DELGENERALPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Kerrostalovaltainen asuntoalue. Asemakaavassa rakennusten pohjakerroksiin voidaan osoittaa liike- tyÖ- ja palvelutiloja.	Bostadsområde domine rat av flervånings hus. I detaljplanen för affärs-, arbetsplats- och servicebyggnaderna används i byggnaderna ose ttervåningar.
PY	Julkisten palvelujen ja hallinnon alue.	Område för offentlig service och förvaltning.
P/TP	Palvelujen ja hallinnon alue sekä työpaikka-alue. Alue varataan ympäristöhäiriöitä aiheuttamattomien hallinto-, kaupan- ja palvelutoimintojen varten. Asemakaavassa ravennukselle osoitetaan myös opetus- ja julkisia palveluita.	Område för service och förvaltning samt område för arbetsplatser. Området reserveras för sådana icke-störande kontors-, produktions- och servicearbetsplatser, i detaljplanen för även offentliga utrymmen och offentlig service placeras byggnaderna.
P/TY	Palvelujen ja hallinnon alue sekä teollisuuden ja varastoinnin alue, jolle voidaan sijoittaa ympäristöä vähän häiritsevää teollisuutta ja varastointia. Alue varataan ensisijassa vesiliikenteen tarpeisiin. Alueella on myös olemassa olevaa asutusta, jonka asukkaiden elinympäristön laadusta on huolehdittava.	Område för service och förvaltning samt område för industri, lager m.m. för sådana typer av verksamheter som inte orsakar störande utrymme som huvudsak enkyrkar. Området och något och för båtanknutna verksamhetsbyggnader, reparation och lagring av båtar.
LS	Rantaviheralueen satama-alue. Alue varataan alueen hoidon kannalta tarpeellisille rakennuksille. Alueella voidaan käyttää venelaitoksen, yhdistyksen satamalaitoksen ser mahdollistaa.	Hamnområde för fritidsändamål. Området reserveras för nödvändiga utrymmen för trafikarrangemang. Området kan användas för ytterförvaring av båtar då hamnanläggningen så tillåter.
LV	Venesatama-alue. Alue saa rakentaa venosatamatoimintojen edellyttämiä kelluvia, kelluvia rakenteita ja laitureita.	Båthamnsområde där det utöver båtar, schaktningar konstruktioner och byggnader som båthamnsverksamheten förutsätter får placeras.
	Lahdenpohja.	Fartygsled.
	Venerantojen yhteystarve.	Förbindelsebehov för båtbalk.
EL	Lumen vastaanottoalue. Alueella voidaan käyttää venesatamatoimintojen lumen vastaanottotoimenpiteitä sekä mahdollistaa sen.	Mottagningsplats för snö. Området kan användas för båthamnsverksamhet och verksamheten för mottagning av snö så tillåter.
VP	Puisto. Alueella saa sijoittaa ulkoilun-, oleskelun- ja vapaa-ajan toimintoja palvelevia rakennuksia, rantaleikkeilla, ravennuksia ja rakenteita.	Park. På området får placeras rekreations- och tillhörande byggnader och konstruktioner.
W	Vesialue.	Vattenområde.
	Katualue.	Gatuområde.
	Katuaukio/Tori.	Öppen plats/Torg.
	Kevyen liikenteen reitti.	Gång- och cykelväg.
	8 m osayleiskaava-alueen ulkopuolelle oleva alue.	Ligger 8 m utanför delgeneralplaneområdet.
	Alueen raja.	Områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
EL	Ohjeellinen venesatama-alue, jolle saa sijoittaa venesatamatoimintoihin edellyttämiä käyttöä ja rakenteita.	Riktgivande gräns för båthamnsområde där de utförrader och konstruktioner som båthamnsverksamheten förutsätter får placeras.
S1	Suojeltava rakennus.	Byggnad som ska skyddas.
	Rakenteilla pysäköintialueen.	Spårgrävje med hållplatser.
+6	Maanpinnan ilmoittaminen korkeussuomessa.	Ungefärlig markyta.
	Jatkosuunnitelmissa tulee ottaa huomioon selvitykset myös alueen ulkopuolisten vaikutusten osalta. Selvitysalueen maaperän kunnostamisen tarve on suunniteltava.	Under den fortsatta planeringen ska särskild utredningar även göras för områden som påverkas av närliggande bullerbelastning och saneras av förorenad mark.
	Pohjasedimentteihin liittyvien epäpuhtauksien ottamana huomioon ja niiden mahdollisten rakentamisen edellyttämät suojaamistoimenpiteet.	Hänsyn av skadliga ämnen i bottensedimenten ska beaktas på områden, där byggnadet förutsätter muddring.
	Rakentamisessa ja yhdyskuntatekniikassa huomioitava energiatehokkuus ja ympäristövaikutukset mennekinnit, rakenteita ja materiaaleja.	Vid byggande och inom der samhällsteknikska sektorn ska energieffektivitet och miljöpåverkan motiver, konstruktioner och materialval beaktas.
	Uusiutuvien energiamuotojen käyttöä tulee edistää.	Bruket av förnybara energiformer ska befrämjas.
	Kortteleja ja rakennuksia sijoitettaessa huomioitava tuulisuuden ja auringon hyödyntäminen tulee edistää.	Förläggning av dagsutrymmen som uppstår för kvarterer och allmänna områden och dagsutrymmen ska befrämjas.

HELSINKI
HELSINGFORS

HERNESAAREN OSAYLEISKAAVA

20. kaupunginosa Länsisatama
53. kaupunginosa Ulkosaaret
1:1000

DELGENERALPLAN FÖR ÄRTHOLMEN

20 stadsdelen Västra hamnen
53 stadsdelen Utö-arna
1:1000

HELSINGIN KAUPUNGINMITTAUSLAITOS
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR

ASEMAKAAVAOSASTO
DETALJPLANEAVDELNINGEN

KUVA	26.1.2016	TIINNUS 12385
1:1000		
KOORDINAATIT	12.2-14.2.2016	PIIRTÄJÄ
MÄLKÖT		
TARKISTI		
HYVÄKSYTTY		
TOIMENJOHTAJA		
TJÄNSTEINNEHAVARE		
PÄIVÄYS		
ALLEKIRJOITUS		
UNDERSKRIFT		

KARTTA	15.1.2016
MITTA	
LAITE	
KARTOGRAFI	
KARTOGRAF	
TARKASTI	
GRANSKAD AV	
HYVÄKSYTTY	
GODKÄND AV	
ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ	
STADSPLANECHEF	
LISÄTIETOJA	
TILLÄGGSUPPGIFTER	
HAKEMISTO	
REGISTRATUR	
ASEMAKAAVATUNNUS	
DETALJPLANEBETECKNING	
KORTTELI	
KVARTER	
TONTTI	
TOMT	
OSOITE	
ADRESS	
KIINTEISTÖTUNNUS	
FASTIGHETSBETECKNING	
KIINTEISTÖNOMISTAJA	
FASTIGHETSÄGARE	
VUOKRAUSTUNNUS	
ARRENDEBETECKNING	
VUOKRAAJA	
ARRENDATOR	
OSOITE	
ADRESS	
KIINTEISTÖNOMISTAJA	
FASTIGHETSÄGARE	
VUOKRAUSTUNNUS	
ARRENDEBETECKNING	
VUOKRAAJA	
ARRENDATOR	
OSOITE	
ADRESS	